

person who has elected a surname under section 12.

**14(2)** Subject to subsections (3) and (4), the Registrar General shall, upon application on a form provided by the Registrar General and upon payment of the prescribed fee,

(a) conduct a search of the index referred to in subsection 17(2) for a change of the registered name of any person specified by the applicant, and

(b) if the change of name specified is located, issue a certified statement in the prescribed form in respect of the change of name.

**14(3)** The Registrar General shall not disclose to any person other than the person whose name has been changed any information in respect of a change of the registered name of a person made under this Act other than the certified statement referred to in paragraph (2)(b).

**14(4)** If a change of the registered name of a person is made for the purpose of protecting the personal safety of the person, the Attorney General may direct the Registrar General to seal all records concerning the change of name and not to disclose any information in respect of the change of name and the Registrar General shall comply with any such direction.

**15(1)** Subject to subsections (2) and (3) and to the *Vital Statistics Act* and without restricting the effect that a change of name may have at law, a person whose registered name has been changed under this Act or who has elected a surname under section 12 is entitled

(a) upon production of a certificate issued under paragraph 9(1)(d) or subsection 12(12) or a duplicate certificate issued under subsection 14(1),

personne qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12.

**14(2)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le registraire général doit, lorsque demande lui en est faite au moyen de la formule fournie par le registraire général et moyennant le paiement du droit prescrit,

a) rechercher à l'index visé au paragraphe 17(2) tout changement du nom enregistré d'une personne que le requérant indique, et

b) si le changement de nom indiqué est trouvé, délivrer une déclaration certifiée conforme concernant ce changement de nom au moyen de la formule prescrite.

**14(3)** Le registraire général ne peut divulguer à une personne, autre que la personne dont le nom a été changé, aucun renseignement concernant un changement du nom enregistré d'une personne effectué en vertu de la présente loi si ce n'est la déclaration certifiée conforme prévue à l'alinéa (2)b).

**14(4)** Si un changement du nom enregistré d'une personne est effectué dans le but de protéger sa sécurité personnelle, le procureur général peut donner instructions au registraire général de sceller tous les dossiers concernant ce changement de nom et de ne divulguer aucun renseignement à l'égard du changement de nom, et le registraire général doit se conformer à ces instructions.

**15(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3) de la *Loi sur les statistiques de l'état civil*, et sans restreindre l'effet légal d'un changement de nom, une personne dont le nom enregistré a été changé en vertu de la présente loi ou qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12, a droit

a) sur présentation d'un certificat délivré en vertu de l'alinéa 9(1)d) ou du paragraphe 12(12) ou d'un double de certificat délivré en vertu du paragraphe 14(1),

(b) upon production of satisfactory proof of identity, and

(c) upon payment of any fee prescribed by or under any statute,

to have a notation of the change of registered name or election of surname made on any public record, certificate, instrument or document of the Province.

**15(2)** A person who has elected a surname under section 12 is not entitled to have a notation of the election of surname made on the birth registration of that person.

**15(3)** Except as provided in subsections (4) and (5), a person whose registered name has been changed under this Act or who has elected a surname under section 12 is not entitled to have the change of registered name or election of surname recorded in respect of a public record, certificate, instrument or document filed or registered under an Act of the Legislature with a registrar of deeds or a registrar of land titles.

**15(4)** A person, whose registered name has been changed under this Act or who has elected a surname under section 12 and who holds an interest in real property that is registered under the *Land Titles Act* with a registrar of land titles, may provide the registrar of land titles with notice of the election of surname or change of registered name in the prescribed form and the registrar of land titles shall note the election of surname or change of registered name on the appropriate records.

**15(5)** A person, whose registered name has been changed under this Act or who has elected a surname under section 12 and who holds an interest in real or personal property registered or filed under an Act of the Legislature with a registrar of deeds, may provide the registrar of deeds with notice of

b) sur présentation d'une preuve satisfaisante d'identité, et

c) moyennant le paiement du droit prescrit par une loi ou en vertu de celle-ci,

de faire indiquer une mention du changement de nom ou du choix du nom de famille sur tout registre public, certificat, instrument ou document de la province.

**15(2)** Une personne qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12, ne peut faire indiquer une mention de ce nom de famille sur son bulletin d'enregistrement de naissance.

**15(3)** Sauf comme prévu aux paragraphes (4) et (5), une personne dont le nom enregistré a été changé en vertu de la présente loi ou qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12 n'a pas droit d'obtenir l'enregistrement du changement de son nom enregistré ou du choix du nom de famille, à l'égard d'un registre public, certificat, instrument ou document déposé ou enregistré en vertu d'une loi de la Législature auprès du conservateur des titres de propriété ou du registrateur des titres de biens-fonds.

**15(4)** Une personne à qui a été accordé un changement du nom enregistré en vertu de la présente Loi ou qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12 et qui détient un intérêt dans les biens réels qui sont enregistrés en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier* auprès du registrateur des titres de biens-fonds, peut fournir au registrateur des titres de biens-fonds un avis du choix du nom de famille ou du changement du nom enregistré au moyen de la formule prescrite et le registrateur des titres de biens-fonds doit noter le choix du nom de famille ou le changement du nom enregistré dans les registres appropriés.

**15(5)** Une personne qui a choisi un nom de famille en vertu de l'article 12 ou à qui a été accordé un changement du nom enregistré en vertu de la présente loi et qui détient un intérêt dans des biens réels ou personnels enregistrés ou déposés en vertu d'une loi de la Législature auprès du conservateur

the election of surname or change of registered name in the prescribed form and the registrar of deeds shall register or file the notice in the system in which the interest is registered or filed.

**16(1)** A document issued under this Act that purports to be signed by the Registrar General is for all purposes *prima facie* proof of its contents without proof of the appointment or signature of the Registrar General who issued it and is admissible as evidence in any court of the Province.

**16(2)** A document issued under this Act that purports to be signed by the Registrar General is not invalid because the Registrar General ceased to hold office before the issuance of the document.

**16(3)** A document issued under this Act that purports to be signed by the Registrar General is sufficient evidence of the due execution of the document by the Registrar General for all purposes respecting the registration or filing of the document under any Act, and no further evidence of execution by or the signature of the Registrar General is required for the purpose of registration or filing.

**16(4)** Where the signature of the Registrar General is required for any purpose under this Act, the signature may be written, engraved, lithographed or reproduced by any other method of reproducing words in legible form.

**17(1)** The Registrar General shall maintain a system of recording changes of registered names and elections of surnames made under this Act and in so doing

(a) shall cause the original registration forms in respect of changes of registered names and the original forms on which elections of surnames

des titres de propriété, peut fournir au conservateur des titres de propriété un avis du choix du nom de famille ou du changement du nom enregistré au moyen de la formule prescrite et le conservateur des titres de propriété doit enregistrer ou déposer l'avis dans le système dans lequel l'intérêt est enregistré ou déposé.

**16(1)** Un document délivré en vertu de la présente loi présenté comme étant signé par le registraire général fait foi en l'absence d'une preuve contraire, à toutes fins, de son contenu sans qu'il soit besoin de faire la preuve de la nomination ou de la signature du registraire général qui en a fait la délivrance et est admissible en preuve devant toute cour de la province.

**16(2)** Un document délivré en vertu de la présente loi présenté comme étant signé par le registraire général n'est pas invalide pour le seul fait que le registraire général a cessé d'être en fonction avant la délivrance du document.

**16(3)** Un document délivré en vertu de la présente loi présenté comme étant signé par le registraire général constitue une preuve suffisante de la passation du document par le registraire général à toutes fins à l'égard de l'enregistrement ou du dépôt du document en vertu de toute loi, et nulle autre preuve de passation ou de signature du registraire général n'est requise aux fins d'enregistrement ou de dépôt.

**16(4)** Lorsque la signature du registraire général est requise aux fins d'application de la présente loi, cette signature peut être écrite, gravée, lithographiée ou reproduite par toute autre méthode de reproduction de façon lisible.

**17(1)** Le registraire général doit tenir un système d'enregistrement des changements de noms enregistrés et des choix de noms de famille effectués en vertu de la présente loi et, à cet effet, il

a) doit faire disposer, indexer et conserver les originaux des formules d'enregistrement concernant les changements de noms enregistrés et les

are indicated, with all particulars of such changes and elections communicated to the Registrar General, to be arranged, indexed and maintained in the office of the Registrar General as a record, and

*(b)* may use any system of mechanical or electronic data processing, or any other information storage system that is capable of retrieving required information in legible written form within a reasonable time, to record particulars contained on original forms referred to in paragraph *(a)*, in which case the particulars so recorded shall, in the absence of evidence to the contrary, be deemed to be those communicated on the original forms filed pursuant to the provisions of this Act or any predecessor of it.

**17(2)** The Registrar General shall maintain an index in which shall be kept the prescribed information relating to changes of registered names made under this Act.

**17(3)** The Registrar General shall maintain an index in which shall be kept the prescribed information relating to surnames elected under section 12.

**18** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

*(a)* prescribing the fees payable under this Act;

*(b)* prescribing the forms required under this Act;

*(c)* prescribing the indexes to be maintained by the Registrar General under this Act;

*(d)* prescribing the records, information, reports and statistics to be kept by the Registrar General under this Act;

*(e)* prescribing any other duties of the Registrar General under this Act;

originaux des formules sur lesquelles les choix de noms sont indiqués, accompagnés de tous les renseignements de ces changements et de ces choix communiqués au registraire général, sous forme de registre, au bureau du registraire général, et

*b)* peut utiliser tout système mécanique ou électronique de traitements de données ou tout autre système de conservation des données permettant de retrouver les renseignements demandés sous forme écrite et lisible dans un délai raisonnable, d'enregistrer les renseignements contenus sur les formules originales mentionnées à l'alinéa *a)*, auquel cas les renseignements ainsi enregistrés sont en l'absence de preuve à l'effet contraire, réputés être ceux communiqués sur les formules originales déposées conformément aux dispositions de la présente loi ou de toute autre loi la précédant.

**17(2)** Le registraire général doit tenir un index dans lequel sont conservés les renseignements prescrits concernant les changements de noms enregistrés effectués en vertu de la présente loi.

**17(3)** Le registraire général doit tenir un index dans lequel sont conservés les renseignements prescrits concernant les noms de famille choisis en vertu de l'article 12.

**18** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

*a)* prescrivant les droits à acquitter en vertu de la présente loi;

*b)* prescrivant les formules requises en vertu de la présente loi;

*c)* prescrivant les index que le registraire général doit tenir en vertu de la présente loi;

*d)* prescrivant les registres, renseignements, rapports et statistiques que le registraire général doit tenir en vertu de la présente loi;

*e)* prescrivant toutes autres tâches du registraire général en vertu de la présente loi;

(f) prescribing the material or information to be required of an applicant in respect of an application for a change of the registered name of a person;

(g) prescribing the requirements for a sponsor referred to in sections 4 and 5;

(h) prescribing the documents and other evidence referred to in paragraph 4(2)(n) and subparagraphs 5(2)(a)(xii) and 5(2)(b)(viii);

(i) exempting any class of persons from the payment of any fee required under this Act;

(j) respecting the disposal of any material or information received or maintained by the Registrar General under this Act.

**19 *The Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended***

(a) *by repealing section 17;*

(b) *in section 33 by adding after subsection (2) the following;*

**33(3)** Subsections (1) and (2) do not apply to a change of name elected under section 12 of the *Change of Name Act*.

**20 *The Change of Name Act, chapter C-3 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.***

**21 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.***

f) prescrivant les pièces ou renseignements qui doivent être exigés d'un requérant concernant la demande de changement du nom enregistré d'une personne;

g) prescrivant les exigences relatives au répondant visé aux articles 4 et 5;

h) prescrivant les pièces et autres preuves visées à l'alinéa 4(2)n) et aux sous-alinéas 5(2)a)(xii) et 5(2)b)(viii);

i) exemptant toute catégorie de personnes du paiement des droits exigés en vertu de la présente loi;

j) concernant la disposition de tout matériel ou renseignement reçu ou conservé par le registraire général en vertu de la présente loi.

**19 *La Loi sur les statistiques de l'état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifiée***

a) *par l'abrogation de l'article 17;*

b) *à l'article 33 par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**33(3)** Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à un changement de nom choisi en vertu de l'article 12 de la *Loi sur le changement de nom*.

**20 *La Loi sur le changement de nom, chapitre C-3 des Lois révisées de 1973, est abrogée.***

**21 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates qui seront fixées par proclamation.***

LOI SUR LE CHANGEMENT

OF NAME ACT

“marriage registration form” means the form referred to in section 27 of the *Vital Statistics Act*;

“name” means the given name or names and the surname of a person;

“objector” means a person who has made an objection under section 7 to a change of name application;

“parent” means, unless otherwise specified,

(a) the natural parent of a child except where the child has been legally adopted in which case it means the adoptive parent, and

(b) a person with whom a child ordinarily resides and who demonstrates a settled intention to treat the child as a child of the person’s family;

“personal service” of a document means personal service as described in Rule 18 of the Rules of Court and “served personally” has a corresponding meaning;

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Act;

“registered name” means the name of a person that is

(a) registered by or with the Registrar General under this Act, or under another Act of the Legislature, and recorded on the birth registration of the person, or

(b) accepted by the Registrar General as being the name of the person that is registered under the laws of another jurisdiction,

but does not include a surname elected under this Act or under the laws of another jurisdiction;

“registrar of deeds” means a registrar of deeds appointed under the *Registry Act*;

«nom enregistré» désigne le nom d’une personne qui est

a) enregistré par le registraire général ou auprès de lui en vertu de la présente Loi ou de toute autre Loi de la Législature et inscrit au bulletin d’enregistrement de naissance de la personne, ou

b) accepté par le registraire général comme étant le nom enregistré de la personne en vertu des lois d’une autre autorité législative,

mais ne s’entend pas du nom de famille choisi en vertu de la présente Loi ou en vertu des lois d’une autre autorité législative;

«nom patronymique» désigne un nom de famille qui ne contient pas plus d’un seul mot qui peut se trouver seul comme nom de famille;

«opposant» désigne une personne qui s’oppose en vertu de l’article 7 à une demande de changement de nom;

«parent» désigne, sauf indication contraire,

a) le parent naturel d’un enfant, ou si l’enfant a été légalement adopté, il désigne alors le parent adoptif, et

b) une personne avec laquelle l’enfant réside ordinairement et qui manifeste une intention arrêtée de traiter l’enfant comme un membre de sa propre famille;

«parent adoptif» s’entend également d’une personne auprès de laquelle une autre personne a été placée en vue d’une adoption si un nouveau bulletin d’enregistrement de naissance a été substitué à celui de cette autre personne en vertu de l’article 23 de la *Loi sur les statistiques de l’état civil*;

«prénom» s’entend également d’une initiale;

«prescrit» signifie prescrit par les règlements établis en vertu de la présente loi;

“registrar of land titles” means a registrar of land titles appointed under the *Land Titles Act*;

“Registrar General” means the Registrar General as defined in the *Vital Statistics Act*.

2 Subject to the *Vital Statistics Act* and Part V of the *Family Services Act*, no change of the registered name of a person or election of surname shall be made except in accordance with this Act.

3 Nothing in this Act or the regulations affects the validity of any change of name

(a) made before the commencement of this Act in accordance with statutory law, or

(b) made at any time in accordance with the rules of common law.

#### CHANGE OF REGISTERED NAME

4(1) A person who is a resident of the Province and is at least nineteen years of age or is, or has been, married may apply to the Registrar General to change the person’s registered name.

4(2) Subject to subsection (3), an application to change a registered name made under subsection (1) shall be submitted to the Registrar General on a form provided by the Registrar General together with the prescribed fee and shall include

(a) the registered name of the applicant and the proposed name,

(b) a certified extract of the birth registration of the applicant that discloses the registration

«registraire général» désigne le registraire général défini à la *Loi sur les statistiques de l’état civil*;

«registrateur des titres de biens-fonds» désigne un registrateur des titres de biens-fonds nommé en vertu de la *Loi sur l’enregistrement foncier*;

«signification personnelle» désigne la signification personnelle d’un document prévue à la Règle 18 des Règles de procédure; et «signifié personnellement» a un sens correspondant.

2 Sous réserve de la *Loi sur les statistiques de l’état civil* et de la Partie V de la *Loi sur les services à la famille*, nul changement du nom enregistré d’une personne ou du choix du nom de famille ne peut être effectué si ce n’est en conformité avec la présente loi.

3 Nulle disposition de la présente loi ou des règlements n’affecte la validité d’un changement de nom

a) effectué avant l’entrée en vigueur de la présente loi conformément au droit statutaire, ou

b) effectué en tout temps conformément aux règles de la *common law*.

#### CHANGEMENT DU NOM ENREGISTRÉ

4(1) Une personne qui réside dans la province et qui est âgée de dix-neuf ans au moins ou qui est ou a été mariée, peut demander au registraire général de changer son nom enregistré.

4(2) Sous réserve du paragraphe (3), une demande de changement du nom enregistré faite en vertu du paragraphe (1) doit être présentée au registraire général au moyen de la formule fournie par celui-ci, accompagnée du droit prescrit et doit contenir

a) le nom enregistré du requérant et le nom proposé;

b) un extrait certifié conforme du bulletin d’enregistrement de naissance du requérant qui



number, the date of birth, the place of birth, the sex at birth and the names of the natural or adoptive parents, unless the Registrar General is satisfied that the extract cannot be provided,

(c) if the certified extract referred to in paragraph (b) cannot be provided,

(i) the date and place of birth of the applicant,

(ii) the applicant's sex at birth, and

(iii) the names of the applicant's natural parents, or, if applicable, the adoptive parents,

(d) the marital status of the applicant,

(e) the applicant's present address and the applicant's addresses for the twelve-month period immediately preceding the application,

(f) the applicant's occupation,

(g) full particulars of any conviction of the applicant under the *Criminal Code*, chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, in respect of which the applicant has not received a pardon,

(h) full particulars of any action continuing in the court or in The Court of Appeal of New Brunswick against the applicant,

(i) full particulars of any registered mortgage, lien, memorial of judgment or other registered encumbrance against the personal or real property of the applicant,

(j) full particulars of any previous changes of the applicant's name,

(k) the reasons for applying for a change of registered name,

indique le numéro d'enregistrement, la date de naissance, l'endroit de naissance, le sexe à la naissance et les noms des parents naturels ou adoptifs, sauf si le registraire général est convaincu qu'il ne peut être fourni,

c) si l'extrait certifié conforme prévu à l'alinéa b) ne peut être fourni,

(i) la date et l'endroit de naissance du requérant,

(ii) le sexe du requérant à la naissance, et

(iii) les noms des parents naturels du requérant, ou, s'il y a lieu, des parents adoptifs,

d) l'état matrimonial du requérant,

e) l'adresse actuelle du requérant et ses adresses durant les douze mois précédant immédiatement sa demande,

f) l'emploi du requérant,

g) les détails au complet concernant toute déclaration de culpabilité du requérant en vertu du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts révisés du Canada de 1970, et pour laquelle le requérant n'a pas obtenu un pardon,

h) les détails au complet de toute action pendante, intentée contre le requérant, devant la Cour ou devant la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick,

i) les détails au complet de toute hypothèque, de tout privilège, de tout extrait de jugement ou de toute autre charge enregistrés grevant les biens réels ou personnels du requérant,

j) les détails au complet de tous changements antérieurs du nom du requérant,

k) les motifs de la demande de changement du nom enregistré,

(l) a statement that the information contained in the application is true and that the application is made in good faith and for no improper purpose,

(m) a declaration by a sponsor, who meets the prescribed requirements, that

(i) verifies the identity of the applicant, and

(ii) states that the sponsor has known the applicant for at least two years,

(n) any document or other evidence that is prescribed or that is required by the Registrar General,

(o) a certificate of the sheriff for the county in which the applicant resides, and for every other county specified by the Registrar General, as to the existence of any unsatisfied enforcement orders against the applicant held by the sheriff, and

(p) a certificate of the Registrar in Bankruptcy as to the appearance of the name of the applicant in the index book kept under section 181 of the *Bankruptcy Act*, chapter B-3 of the Revised Statutes of Canada, 1970.

4(3) The Registrar General may exempt a person making application under subsection (1) from any of the requirements set out in subsection (2)

(a) if the application is in respect of an addition to, deletion from or change in the spelling of a given name, or

(b) if, in the opinion of the Registrar General,

(i) it is not essential that the requirement be satisfied, and

(ii) the person would suffer a hardship if not exempted from the requirement.

l) une déclaration établissant que les renseignements contenus dans la demande sont vrais et que celle-ci est présentée de bonne foi et non à des fins non appropriées,

m) une déclaration d'un répondant qui satisfait aux exigences prescrites, qui

(i) atteste l'identité du requérant, et

(ii) établit que le répondant connaît le requérant depuis au moins deux ans,

n) tout document ou autre preuve prescrits ou exigés par le registraire général,

o) un certificat du shérif du comté où réside le requérant, et de tout autre comté indiqué par le registraire général, quant à l'existence d'une ordonnance d'exécution non satisfaite se trouvant entre les mains du shérif et rendue contre le requérant, et

p) un certificat du registraire à la faillite relativement à la mention du nom du requérant à l'index tenu conformément à l'article 181 de la *Loi sur la faillite*, chapitre B-3 des Statuts révisés du Canada de 1970.

4(3) Le registraire général peut dispenser une personne qui fait une demande en vertu du paragraphe (1) de l'une ou l'autre des exigences établies au paragraphe (2)

a) si la demande concerne une addition, une suppression ou un changement dans l'orthographe d'un prénom, ou

b) si, de l'avis du registraire général,

(i) il n'est pas essentiel que l'exigence soit remplie, et

(ii) la personne devait subir un préjudice si elle n'était pas dispensée de l'exigence.

4(4) If a person is exempted under subsection (3), the Registrar General shall make a notation of the reasons for granting the exemption which shall be filed with the other material maintained in connection with the application.

4(5) Subject to subsection (6), if an application under subsection (1) is made by a married person in respect of the person's surname, it shall contain the name of the person's spouse, the last known address of the person's spouse and

(a) the written consent of the person's spouse, or

(b) evidence that satisfies the Registrar General that the spouses have been living separate and apart for at least one year.

4(6) If an application referred to in subsection (5) does not include the consent or evidence referred to in paragraphs (5)(a) and (b), and the Registrar General is satisfied that the applicant is unable to provide such consent or evidence, the Registrar General shall, immediately upon receipt of the application, cause written notice of the application to be served personally on the applicant's spouse.

4(7) If unable to effect service under subsection (6), the Registrar General shall not proceed with the application but shall, within thirty days after receipt of the application, give the applicant written notice

(a) that the Registrar General is unable to proceed with the application, together with a brief explanation, and

(b) that the applicant may proceed by applying under section 10 within ninety days after receipt of the notice to a judge in the judicial district in which the applicant resides, or, if the applicant does not reside in the Province and the Registrar General has accepted the application under subsection (12), to a judge in any judicial district.

4(4) Si une personne est dispensée en vertu du paragraphe (3), le registraire général doit établir la mention des motifs pour lesquels la dispense est accordée, laquelle mention doit être déposée avec les autres pièces conservées en rapport avec la demande.

4(5) Sous réserve du paragraphe (6), si la demande en vertu du paragraphe (1) est faite par une personne mariée à l'égard de son nom de famille, la demande doit contenir le nom de son conjoint, la dernière adresse connue de son conjoint, et

a) le consentement écrit de son conjoint, ou

b) une preuve qui convainc le registraire général que les conjoints ont vécu séparés et à part depuis un an au moins.

4(6) Si la demande visée au paragraphe (5) ne contient pas le consentement ou la preuve prévu aux alinéas (5)a) et b), et si le registraire général est convaincu que le requérant est incapable de fournir ce consentement ou cette preuve, le registraire général doit immédiatement sur réception de la demande, faire signifier personnellement un avis écrit de la demande au conjoint du requérant.

4(7) Si le registraire général ne peut faire la signification visée au paragraphe (6), il ne peut procéder avec la demande mais il doit dans les trente jours qui suivent la réception de la demande, donner au requérant un avis écrit établissant

a) que le registraire général est incapable de procéder avec la demande, avec une brève explication, et

b) que le requérant peut procéder à une demande en vertu de l'article 10, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de l'avis, devant un juge de la circonscription judiciaire dans laquelle le requérant réside, ou si le requérant ne réside pas dans la province et que le registraire général a accepté la demande en vertu du paragraphe (12), devant un juge de toute circonscription judiciaire.